



# TIN MỤC VỤ

## GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM



### GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4  
Phone / Fax: 403 262 1078

#### Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vượng . . . . 403 479 4638

#### Linh Mục Phó Xứ

Giuse Phạm Công Liêm . . . . 403 465 3101

### BÍ TÍCH

#### Giải Tội

20 phút trước các Thánh Lễ

#### Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

#### Hôn Phối

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha 6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

#### Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

#### Trao Minh Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

### THÁNH LỄ

#### Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

#### Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ

6:00 PM: Lễ Thiếu Nhi

#### Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

#### Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng:  
5:30 PM

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

#### Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh . . . 587 889 7907

#### Phó Nội Vụ

Giuse Trần Thanh Hải. . . . . 403 608 0733

#### Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn . . . . . 403 615 9568

#### Thư Ký

Maria Vũ Thị Hồng . . . . . 403 889 9872

#### Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan . . . 403 262 1078

### CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN - Ngày 15 Tháng 8, Năm 2021



Xây dựng Đài Đức Mẹ La Vang

**Bài đọc 1 Kh 11,19a ; 12,1-6a.10ab**

**Bài trích sách Khải huyền của thánh Gio-an tông đồ.**

Tôi là Gio-an, tôi thấy Đền Thờ Thiên Chúa ở trên trời mở ra, và Hòm Bia Giao Ước xuất hiện trong Đền Thờ.

Rồi có điềm lớn xuất hiện trên trời : một người Phụ Nữ, mình khoác mặt trời, chân đạp mặt trăng, và đầu đội triều thiên mười hai ngôi sao. Bà có thai, đang kêu la đau đớn và quằn quại vì sắp sinh con. Lại có điềm khác xuất hiện trên trời : đó là một Con Mãng Xà, đỏ như lửa, có bảy đầu và mười sừng, trên bảy đầu đều có vương miện. Đuôi nó quét hết một phần ba các ngôi sao trên trời mà quăng xuống đất. Rồi Con Mãng Xà đứng chực sẵn trước mặt người Phụ Nữ sắp sinh con, để khi bà sinh xong là nó nuốt ngay con bà. Bà đã sinh được một người con, một người con trai, người con này sẽ dùng trượng sắt mà chăn dắt muôn dân. Con bà được đưa ngay lên Thiên Chúa, lên tận ngai của Người. Còn người Phụ Nữ thì trốn vào sa mạc ; tại đó Thiên Chúa đã dọn sẵn cho bà một chỗ ở. Và tôi nghe có tiếng hô to trên trời : “Thiên Chúa chúng ta thờ giờ đây ban ơn cứu độ, giờ đây biểu dương uy lực với vương quyền, và Đức Ki-tô của Người giờ đây cũng biểu dương quyền bính.”



## Bài đọc 2 1 Cr 15,20-27

*Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.*

Thưa anh em, Đức Ki-tô đã trỗi dậy từ cõi chết, mở đường cho những ai đã an giấc ngàn thu. Vì nếu tại một người mà nhân loại phải chết, thì cũng nhờ một người mà kẻ chết được sống lại. Quả thế, như mọi người vì liên đới với A-đam mà phải chết, thì mọi người nhờ liên đới với Đức Ki-tô, cũng được Thiên Chúa cho sống. Nhưng mỗi người theo thứ tự của mình : mở đường là Đức Ki-tô, rồi khi Đức Ki-tô quang lâm thì đến lượt những kẻ thuộc về Người. Sau đó mọi sự đều hoàn tất, khi Người đã tiêu diệt hết mọi quân thần, mọi quyền thần và mọi dũng thần, rồi trao vương quyền lại cho Thiên Chúa là Cha. Thật vậy, Đức Ki-tô phải nắm vương quyền cho đến khi Thiên Chúa đặt mọi thù địch dưới chân Người. Thù địch cuối cùng bị tiêu diệt là sự chết, vì Thiên Chúa đã đặt muôn loài dưới chân Đức Ki-tô.

## Tin Mừng Lc 1,39-56

*Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.*

Hồi ấy, bà Ma-ri-a lên đường, vội vã đi đến miền núi, vào một thành thuộc chi tộc Giu-đa. Bà vào nhà ông Da-ca-ri-a và chào bà Ê-li-sa-bét. Bà Ê-li-sa-bét vừa nghe tiếng bà Ma-ri-a chào, thì đứa con trong bụng nhảy lên, và bà được đầy Thánh Thần. Bà Ê-li-sa-bét kêu lớn tiếng và nói rằng : “Em được chúc phúc hơn mọi người phụ nữ, và người con em đang cưu mang cũng được chúc phúc. Bởi đâu tôi được Thân Mẫu Chúa tôi đến với tôi thế này ? Quả thật, này tai tôi vừa nghe tiếng em chào, thì đứa con trong bụng đã nhảy lên vì vui sướng. Em thật có phúc, vì đã tin rằng Chúa sẽ thực hiện những gì Người đã nói với em.”

Bấy giờ bà Ma-ri-a nói : “Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa, thần trí tôi hớn hở vui mừng vì Thiên Chúa, Đấng cứu độ tôi. Phận nữ tỳ hèn mọn, Người đoái thương nhìn tới ; từ nay, hết mọi đời sẽ khen tôi diễm phúc. Đấng Toàn Năng đã làm cho tôi biết bao điều cao cả, danh Người thật chí thánh chí tôn ! Đồi nọ tới đồi kia, Chúa hằng thương xót những ai kính sợ Người. Chúa giơ tay biểu dương sức mạnh, dẹp tan phường lòng trí kiêu căng. Chúa hạ bệ những ai quyền thế, Người nâng cao mọi kẻ khiêm nhường. Kẻ đói nghèo, Chúa ban của đầy dư, người giàu có, lại đói về tay trắng. Chúa độ trì Ít-ra-en, tôi tớ của Người, như đã hứa cùng cha ông chúng ta, vì Người nhớ lại lòng thương xót dành cho tổ phụ Áp-ra-ham và cho con cháu đến muôn đời.” Bà Ma-ri-a ở lại với bà Ê-li-sa-bét độ ba tháng, rồi trở về nhà.

# LỊCH PHỤNG VỤ

15. **CHÚA NHẬT 20 MÙA THƯỜNG NIÊN.**  
**ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI.** Lễ trọng.  
Kh 11,19a.12,1-6a.10b; 1Cr 15,20-27a

## GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

H. Con cái có những bổn phận nào đối với cha mẹ?  
T. Con cái có bổn phận hiếu thảo, biết ơn và vâng phục cha mẹ, đồng thời phải trợ giúp các ngài về vật chất cũng như tinh thần, khi còn sống cũng như khi qua đời (GLHT, 509).

## CHIA SẺ

Hiếu thảo là có lòng kính yêu cha mẹ vì cha mẹ thay quyền Chúa sinh dưỡng chúng ta. Công sinh dưỡng rất lớn, chúng ta phải luôn biết ơn. Kính yêu và biết ơn là luôn làm cho cha mẹ vui, hài lòng, hãnh diện về chúng ta; Biết chăm chú lắng nghe mỗi khi các ngài dạy bảo; Luôn biết vâng lời các ngài; Ủi an, nâng đỡ, mau mắn trợ giúp các ngài, nhất là khi các ngài đau yếu, bệnh nạn, đặc biệt khi các ngài qua đời, thì luôn nhớ cầu nguyện cho các ngài.

- 16 Thứ Hai. Tl 2,11-19; Mt 19,16-22
- 17 Thứ Ba. Tl 6,11-24a; Mt 19,23-30
- 18 Thứ Tư. Tl 9,6-15; Mt 20,1-16
- 19 Thứ Năm. Tl 11,29-39a; Mt 22,1-14
- 20 Thứ Sáu. R 1,1.3-6.14b-16.22; Mt 22,34-40  
Thánh Bênêđô, viện phụ, Tsht. Lễ nhớ
- 21 Thứ Bảy. R 2,1-3.8-11.4,13-17; Mt 23,1-12  
Thánh Piô X, Gh. Lễ nhớ
- 22 **CHÚA NHẬT 21 MÙA THƯỜNG NIÊN.**  
Gs 24,1-2.15-17.18b; Ep 5,21-32;  
Ga 6,60-69. Thánh vịnh tuần 1

# THÔNG BÁO

## GIÁO XỨ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC GIẤY PHÉP XÂY DỰNG LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em, Giáo xứ rất vui mừng vì đã nhận được Giấy Phép Xây Dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Chúng con chân thành cảm ơn những lời cầu nguyện, sự giúp góp Quà Xây Dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang sau 9 tháng (1/11/2020-30/7/2021), cảm ơn Ban Xây Dựng và các Công Ty đã hy sinh nhiều thời gian để xin phép. Hôm nay ngày 29/7/2021 Giáo xứ đã nhận được giấy phép để chính thức xây dựng bắt đầu vào thứ Hai, ngày 2/8/2021(phần nền); Ba Cây Cỏ thụ sẽ xong vào ngày 15/8/2021. Chúng con mời gọi quý vị tiếp tục lời cầu xin Đức Mẹ cho công việc được an toàn và xuôi chảy, cũng thế chúng con vẫn nhận Quà Xây Dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang trong thư Hồi Báo được gửi về từng gia đình. Xin Chúa và Mẹ La Vang luôn chúc lành trên công trình và từng gia đình. Kính báo

## LỊCH TẬP DÂNG HOA CỦA HAI NHÓM CHO ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LA VANG LẦN 4

Kính thưa quý vị phụ huynh, kể từ nay đến ngày 19/8/2021 Hai Nhóm Tông Đồ Trẻ và Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ thường xuyên tập Dâng Hoa cho Đại Hội Thánh Mẫu lần thứ 4 như sau:

1. Ban Tông Đồ Trẻ từ 6:30 pm -8:00 pm các ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu.

2. Phong trào TNTT từ 6:30 pm -8:00 pm 2 tối thứ Ba và Thứ Năm

Kính xin quý Phụ Huynh khuyến khích và vui lòng đưa rước các cháu đến Nhà Thờ cho kịp giờ và ngày để chuẩn bị tốt đẹp cho Đại Hội Thánh Mẫu La Vang sắp đến. Kính mời.

## ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LA VANG LẦN IV

Kính thưa quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ, quý Đoàn Thể, Phong Trào, quý Ca Đoàn, Ban, Nhóm và toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em.

Trong tâm tình tạ ơn Chúa và tri ân nhau, cùng muốn xin Đức Mẹ tiếp tục gìn giữ chúng ta trong sự Bình An. Vì vậy, với Đại Hội Thánh Mẫu Lần Thứ IV năm nay từ ngày 20-21 và 22/8/2021, chúng con chọn chủ đề “Bên Mẹ La Vang, Xin Ôn Bình An”. Vào tuần sau chúng con sẽ chính thức gửi thư về từng gia đình xin ý kiến và chương trình cụ thể để quý gia đình cùng nhau sắp xếp tham dự các thánh lễ, rước kiệu, ăn uống. Xin Mẹ La Vang bầu cử cho chúng ta luôn được bình an theo chủ đề năm nay và sau đây là chủ đề và chương trình.



### BÊN MẸ LA VANG XIN ÔN BÌNH AN. CHƯƠNG TRÌNH 3 NGÀY 20,21 VÀ 22/8/2021

#### THỨ SÁU 20/8/21: LÚC 6:00 PM LỄ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO

- 6:00 pm Rước tượng Thánh Vinh Sơn Liêm từ hội trường lên gian cung thánh: Hội Các Bà Mẹ

- Hát lễ: Huynh Đoàn Đa Minh, Thánh lễ cầu nguyện cho quê hương Việt Nam.

- Chủ tế và giảng lễ: Cha Giuse Vũ Quang Cảnh

#### LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA THỨ SÁU LÚC 9:00 PM NGÀY 20/8/21.

1. 9:00 pm Phát đồng phục trắng trong hội trường. Hội Các Bà Mẹ

2. 9:30 pm: Rước Các Kiệu

3. Rước Ảnh Lòng Thương Xót Chúa: Hội Các Bà Mẹ

4. Rước Tượng Thánh Tâm : Liên Minh Thánh Tâm

5. Rước Kiệu Thánh Thể : Thừa Tác Viên ngoại thường trao Minh Thánh Chúa.

6. Dâng Nến và Hoa lên Đức Mẹ: Hội Các Bà Mẹ tại khuôn viên bãi đậu xe sau khi cất Minh Thánh Chúa

7. Hát Lễ: Nhóm Kim Hường

8. Thánh Lễ: Cha Anton Trần Bửu Phùng chủ tế, giảng

9. Trong thánh lễ có Nghi thức Xức Dầu Thánh Chữa Lành Bệnh Nhân: Quý Cha

10. Sau lễ Com tay cầm. Ban Âm Thực: Bánh Mi (300 phần)

#### THỨ BẢY 21/8/21 LÚC 9:30 AM KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG VÀ XIN ÔN BÌNH AN

1. Hát Lễ: Ca Đoàn Niềm Tin

2. Thánh Lễ : Cha Stephano Nguyễn Trọng Troy

3. Sau lễ sẽ đọc kinh tại Đất Thánh cầu nguyện cho quý cha và giáo dân.

#### THỨ BẢY 21/8/21 LÚC 5:30 PM KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG VÀ XIN ÔN BÌNH AN

1. 5:30 pm Rước Tượng Đức Mẹ LaVang Hội Các Bà Mẹ và nhóm Tông Đồ Trẻ và Thiếu Nhi Thánh Thể.

2. Văn Hoa Kính Đức Mẹ Ban Tông Đồ Trẻ và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

3. Hát Lễ: Ca Đoàn Vinh Sơn Liêm

4. Thánh Lễ Cha Giuse Phạm Công Liêm chủ tế và giảng.

5. Com tay cầm sau lễ. Ban Âm Thực: Bún Thịt Nướng, Chả Giò (600 phần)

## **CHÚA NHẬT 22/8/21 TẠ ƠN CHÚA VÀ ĐỨC MẸ THOÁT CƠN GIAN NAN**

1. 10:30 am : Rước các Kiệu
2. Kiệu tượng Thánh Tâm Chúa : Liên Minh Thánh Tâm,
3. Kiệu Thánh Vinh Sơn Liêm: Thiếu Nhi Thánh Thể
4. Kiệu Đức Mẹ La Vang: Hội Các Bà Mẹ.
5. Văn Hoa Kính Đức Mẹ : Ban Tông Đồ Trẻ và Thiếu Nhi Thánh Thể
6. Hát Lễ: Ca Đoàn Trâm Hương
7. Thánh Lễ Tạ ơn. Chủ tế Cha Bê Trê Phêrô Phạm Hương
8. Cơm tay cầm sau lễ: Ban Âm Thực: Xôi Giò , Bánh Da Lợn (600 phần)

## **PHÂN CHIA CÔNG VIỆC TRONG 3 NGÀY ĐẠI HỘI.**

1. Hai Cha mời quý Cha Khách và Ban Phụng Vụ sắp xếp trên gian cung Thánh.
2. Sắp xếp Kiệu và Rước cho quý Hội Đoàn. Ban Thường Vụ.
3. Cắm cờ và trang trí Ban Kỹ Thuật và Ban Trang Trí.
4. Phong trào Thiếu Nhi Thánh Thể bom bong bóng
5. Âm thực. Ban Thường vụ và Ban Âm Thực.
6. Phân chia hát lễ cho các lễ. Ban Thánh Nhạc và quý Ca Đoàn.
7. Phát và thu Dù: Nhóm Trẻ Giáo Hoàng John- Paul II lúc 10 giờ Chúa nhật

## **CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT THIẾU NHI VÀ GIÁO LÝ ĐỨC TIN 2021-2022**

Kính thưa quý phụ huynh, bắt đầu từ ngày 1/8/2021 trên website Giáo Xứ sẽ có đơn xin Sinh Hoạt Thiếu Nhi và Giáo Lý nếu quý vị muốn nhận trên Website thì cũng có phần đóng lệ phí qua E-Transfer để cho tiện. Quý vị có thể nhận đơn từ trên Bảng thông tin tại hành lang nhà thờ theo từng lớp, điền vào đơn và có thể đưa cho quý cha, thầy cô giáo hay văn phòng và chúng con sẽ cập nhật danh sách hàng tuần trên tờ mục vụ cho quý vị.

Chương trình Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể từ 2:00-3:00 pm. Chương trình giáo lý Đức Tin từ 3:15 pm- 4:15 pm. 4:30 pm Thánh Lễ Thiếu Nhi. Xin xem chi tiết trong tờ đơn Kính báo.

## **HAI THÁNH LỄ CHIỀU THỨ BẢY LÚC 4:30 VÀ 6:00 BẮT ĐẦU NGÀY 4/9/21**

Từ ngày thứ Bảy 4/9/21 sẽ có 2 thánh lễ lúc 4:30 (lễ Thiếu Nhi) và thánh lễ lúc 6 giờ theo truyền thống nhiều năm qua trước Đại Dịch.

1. Nay Đại Dịch đã hết chúng con muốn dời lễ 6:30 về 6:00 pm như trước đây (Ca đoàn Thánh Vinh Sơn Liêm phụ trách hát lễ).

2. Kể từ 4/9/2021, được sự chấp thuận của Đức Cha William, vào thứ Ba ngày 6/7/21 Cha Wilbert đã trả lời thư xin như sau: Cô Myloan, “The Bishop said that since some parishes have a Mass early as 4:30 pm, you are free to decide if you want the Mass at 4:45 pm or 4:30 pm. Thank you. Fr. Wilbert”. Giáo xứ kể từ đây sẽ có thánh lễ lúc 4:30 : Đây là lễ cho các Phụ huynh, Giáo Lý Viên, Thiếu Nhi Thánh Thể và các em chương trình Giáo Lý Đức Tin vì các lý do:

- a. Để giúp cho các em sau khi học giáo lý tham dự lễ Chúa nhật với cha mẹ và về sớm.
- b. Để giúp cho các em hiểu lời Chúa bằng 2 ngôn ngữ Anh và Việt.
- c. Để bảo vệ an toàn cho các em sau con đại dịch và thời tiết.
- d. Để các em có cơ hội giúp trong thánh lễ: Giúp lễ , Dâng của lễ, Đọc sách Thánh, hát lễ
- e. Để quý cha, thầy cô giáo, T/A và phụ huynh giúp các em tốt hơn.
- f. Sẽ có 3 ca đoàn thay phiên phục vụ: Ca Đoàn Giáo Lý Đức Tin, Ca Đoàn Giáo lý Viên và Phụ Giáo và ca đoàn Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể. Kính báo.

## **BỖN MẠNG CA ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG 15/8/21**

Kính thưa quý vị, hàng năm vào ngày 15/8 là ngày lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời cũng là ngày Anh Chị Em Ca Đoàn La Vang đã nhận làm Bồn Mạng. Xin quý vị cùng cầu nguyện cho Ca Đoàn luôn hy sinh thời giờ luyện tập và dùng lời ca tiếng nhạc phụng sự Chúa. Xin Chúa và Mẹ Maria luôn đồng hành trong đời sống gia đình và Ca Đoàn luôn yêu thương hiệp nhất trong phục vụ. Kính báo.

## **BỖN MẠNG ĐOÀN HIỆP SĨ GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM 15/8/21**

Anh Em Hiệp Sĩ Đoàn quý mến, vào năm 2020 khi Đoàn Hiệp Sĩ mới được ghi danh trở lại thì con Đại Dịch đến, nên từ đó không sinh hoạt được. Nay Giáo Hội hoàn vũ đã phong chân phước cho linh mục Micae Givney, người sáng lập Đoàn Hiệp Sĩ trên toàn thế giới. Vào ngày 13/8 là ngày bồn mạng của Hiệp Sĩ Đoàn, chúng ta mừng vào ngày CHúa nhật 15/8. Vậy thân mời quý Hiệp Sĩ hy sinh sắp xếp thời giờ đến tham dự Thánh Lễ lúc 9 giờ ngày Chúa nhật 15/8/2021 và sau đó ở lại có buổi gặp gỡ Anh Em trong đoàn. Kính báo

## **HỘI CÁC BÀ MẸ MỪNG LỄ BỖN MẠNG LỄ 11 GIỜ CHÚA NHẬT 29/8/21**

Ban Chấp Hành Hội Các Bà Mẹ kính mời quý Thành Viên của Hội đến tham dự thánh lễ mừng kính Thánh Monica bồn mạng Hội vào lúc 11 giờ Chúa nhật ngày 29/8/21. Sau thánh lễ kính mời quý cha, quý Ban thường vụ, quý vị đại diện các Hội Đoàn, Ca Đoàn và quý Thành Viên ở lại dùng bữa cơm thanh đạm với Hội. Ban Chấp Hành kính mời. Anna Đỗ Hương



## CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ GÂY QUỸ VỚI 3 GIẢI VÉ SỐ VÀO NGÀY 16/10/21

Kính thưa quý vị, tiếp theo truyền thống của quý Cha Tiên Nhiệm, năm nay Giáo Xứ Thánh Vinh Sơn Liêm sẽ tổ chức Buổi Tiệc Vào lúc 7 giờ tối thứ Bảy ngày 16/10/21 tại nhà hàng Regency. Quý vị đã nhận thư mời qua Bưu Điện và kể từ ngày 20/8 Ban Tổ Chức sẽ bán vé Dự Tiệc và Vé Số tại Hành Lang Nhà Thờ. Hội Đồng Mục Vụ qua cuộc họp tối thứ Tư ngày 11/8 đã quyết định sẽ

1. Xổ Số vào tối thứ Bảy 16/10/21 tại nhà hàng Regency.
2. 3 giải thưởng tiền mặt dựa trên 60% số tiền bán vé Số.
3. Khi mua vé số, quý vị giữ vé số cho đến sau ngày xổ (Ban Tổ Chức giữ cùi vé).
4. Xổ số còn được gửi về từng gia đình qua bưu điện vào giữa tháng 9/2021.

## KHÁNH THÀNH LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG VÀO CUỐI TUẦN 10/10/21

Theo báo cáo của Ban Xây Dựng, vào cuối tuần 10/10/21 sẽ hoàn tất và khánh thành công trình xây dựng Linh Đài .

- Phụng Vụ : Các Cha và Cô Thư Ký sẽ mời Đức Cha William McGrattan
- Ban Thường Vụ: Gửi Thiệp Mời Tham Dự về mỗi Gia Đình.
- Sẽ định lễ chính thức vào giữa tháng 9/21.
- Một bữa ăn sau lễ khánh thành.

Giáo xứ sẽ cập nhật thông tin trong những ngày sắp tới. Kính báo.

## TIỀN THU CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN 8/8/2021

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| 1. Thánh lễ 5 giờ chiều thứ Bảy    | \$ 660.00   |
| 2. Thánh lễ 6 giờ 30 chiều thứ Bảy | \$ 605.00.  |
| 3. Thánh lễ 9 giờ sáng Chúa nhật   | \$ 1,555.00 |
| 4. Thánh lễ 11 giờ sáng Chúa nhật  | \$ 1,685.00 |
| 5. Thánh lễ 6 giờ chiều Chúa nhật  | \$ 1,595.00 |

CỘNG 5 LỄ \$ 6,100.00

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Quỹ Xây Dựng                | \$ 1,010.00 |
| Linh Đài Đức Mẹ La Vang     | \$ 7,900.00 |
| Đại Hội Đức Mẹ La Vang      | \$ 3,265.00 |
| Đám tang ông Nguyễn Vũ      | \$ 1,000.00 |
| Mượn Hội Trường Thứ Năm 5/8 | \$ 200.00   |
| Nhóm Bóng Bàn               | \$ 150.00   |

TỔNG CỘNG CUỐI TUẦN \$19,625.00

## GHỊ NHẬN “QUÀ XÂY DỰNG LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG” CHÚA NHẬT 1/8/21.

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| 1. Ô. B Lê Đệ & Mừng #88 tr.\$1,200. | \$2,000.00(8/8)  |
| 2. A. C Nguyễn Liệu & Trâm #185      | \$2,000.00 (8/8) |
| 3. A. C Nguyễn Dũng& Tâm # 169       | \$1,000.00 (8/8) |
| 4. A. C Nguyễn Vĩnh & Thu #49        | \$1,000.00(8/8)  |
| 5. Chị Nguyễn Hằng #490              | \$ 500.00 (8/8)  |
| 6. Ô. B Phạm Lộc & Tý #296           | \$ 500.00 (8/8)  |
| 7. A. C Trần Hội & Thúy #349         | \$ 500.00 (8/8)  |
| 8. Ô. B Ngô Thái & Dung #119         | \$ 100.00 (8/8)  |
| 9. A. C Nguyễn Cường & Hòa #137      | \$ 100.00 (8/8)  |
| 10. A. C Nguyễn Bách & Tâm #123      | \$ 100.00 (8/8)  |
| 11. Ân Danh                          | \$ 100.00 (8/8)  |

Đề ghi dấu ấn kỷ niệm việc xây dựng Đài Đức Mẹ La Vang. Quý Cha, cùng Hội Đồng Mục Vụ đồng ý làm bằng Tri Ân, Tạ Ôn và Cầu Nguyện cho các Linh Hồn sau Đài Đức Mẹ La Vang, kể từ trước, bây giờ và tương lai của các gia đình

## TRI ÂN QUÀ XÂY DỰNG LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LAVANG ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LAVANG IV

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| 1. Ô.B Vũ Huỳnh & Yên #399        | \$500.00 (4/7) |
| 2. Chị Nguyễn Hằng #290           | \$200.00(8/8)  |
| 3. Cụ Ông Nguyễn Thuận #246       | \$300.00 (8/8) |
| 4. 1 gia đình                     | \$100.00 (8/8) |
| 5. Ô. B Trần Hưng & Thơm #351     | \$100.00 (8/8) |
| 6. A. C Nguyễn Nhi & Nga #206     | \$300.00 (8/8) |
| 7. Ô. B Lê Hùng & Liên #79        | \$ 50.00(8/8)  |
| 8. Ô. B Đình Duy Thuận #604       | \$150.00(8/8)  |
| 9. A. C Nguyễn Cảnh & Hương #131  | \$100.00 (8/8) |
| 10. Bà Nguyễn hị Mai Anh #458     | \$100.00 (8/8) |
| 11. A. C Trần Hùng & Huyền #350   | \$200.00(8/8)  |
| 12. A. C Phạm Hưng & Phượng #288  | \$300.00 (8/8) |
| 13. Ô.B Phạm Sinh & Soi #609      | \$150.00(8/8)  |
| 14. Ô. B Trần Châu & Hải #334     | \$100.00(8/8)  |
| 15. A. CĐào Quang & Phượng #40    | \$250.00(8/8)  |
| 16. Chị Nary Trần #460            | \$150.00(8/8)  |
| 17. A. C Nguyễn Miến & Thanh #173 | \$100.00(8/8)  |
| 18. A. C Lê Mỹ & Hòa #94          | \$200.00(8/8)  |
| 19. Bà Phạm Thị Phượng #237       | \$100.00(8/8)  |

## NHỮNG ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CN 8/8/2021

|     |                                  |            |
|-----|----------------------------------|------------|
| 88  | Ô. B Lê Đệ & Mừng                | \$2,000.00 |
| 185 | A. C Nguyễn Liệu & Trâm          | \$2,000.00 |
| 49  | A. C Nguyễn Vĩnh & Thu           | \$1,000.00 |
| 266 | Chị Trần Thị Kim Ngân            | \$1,000.00 |
| 169 | A. C Tâm & Dũng Nguyễn (Airdrie) | \$1,000.00 |
| 296 | Ô. B Phạm Lộc & Tý               | \$540.00   |
| 349 | A. C Trần Hội & Thúy             | \$510.00   |
| 232 | A. C Nguyễn Thắng & Trâm         | \$500.00   |
| 490 | Chị Nguyễn Anh Bích Hằng         | \$500.00   |
| 643 | A. C Trương Thắng & Oanh         | \$500.00   |
| 97  |                                  | \$400.00   |
| 288 | A. C Phạm Hưng & Phượng          | \$320.00   |
| 206 | A. C Nguyễn Nhi & Nga            | \$300.00   |

|     |                           |          |     |                       |         |
|-----|---------------------------|----------|-----|-----------------------|---------|
| 246 | Cụ Ông Nguyễn Thuận       | \$300.00 | 424 | Chị Nguyễn Kim Chi    | \$50.00 |
| 40  | A. C Đào Quang & Phương   | \$270.00 | 514 | A. C Trương Allan     | \$50.00 |
| 460 | Anh San Kim Hoàn          | \$250.00 | 580 | A. C Nguyễn Hoàng Lam | \$50.00 |
| 173 | A. C Nguyễn Miến & Thanh  | \$220.00 | 676 | A. C Nguyễn Sơn & Tâm | \$50.00 |
| 290 | A. C Phạm Hùng & Hằng     | \$220.00 |     |                       |         |
| 350 | A. C Trần Hùng & Huyền    | \$220.00 |     |                       |         |
| 94  | A.C Lê Mỹ & Hòa           | \$200.00 |     |                       |         |
| 193 | Chị Nguyễn Mai            | \$200.00 |     |                       |         |
| 258 | A. C Nguyễn Tùng & Hằng   | \$200.00 |     |                       |         |
| 277 | A. C Phạm Châu & Sâm      | \$200.00 |     |                       |         |
| 381 | A. C Trương Bình & Ca     | \$200.00 |     |                       |         |
| 237 | Bà Phạm Thị Phương        | \$165.00 |     |                       |         |
| 535 | Chị Nguyễn Chi            | \$160.00 |     |                       |         |
| 609 | Ô. B Phạm Sinh & Soi      | \$160.00 |     |                       |         |
| 303 | A. C Phạm Tánh & Thoa     | \$150.00 |     |                       |         |
| 604 | Ô. B Đinh Duy Thuận       | \$150.00 |     |                       |         |
| 132 | A. C Nguyễn Cập & Ánh     | \$120.00 |     |                       |         |
| 137 | A. C Nguyễn Cường & Hòa   | \$120.00 |     |                       |         |
| 84  | Ô. B Lâm Thanh & Đồng     | \$110.00 |     |                       |         |
| 119 | Ô. B Ngô Thái & Dung      | \$110.00 |     |                       |         |
| 131 | A. C Nguyễn Cảnh & Hương  | \$110.00 |     |                       |         |
| 334 | Ô. B Trần Châu & Hải      | \$110.00 |     |                       |         |
| 458 | A. C Ngô Ngọc Minh Đức    | \$110.00 |     |                       |         |
| 7   | Ô. B Bùi Huệ & Ngọc       | \$100.00 |     |                       |         |
| 123 | A. C Nguyễn Bách & Tâm    | \$100.00 |     |                       |         |
| 351 | Ô. B Trần Hưng & Thom     | \$100.00 |     |                       |         |
| 450 | A. C Lưu Khải & Uyên      | \$100.00 |     |                       |         |
| 463 | A. C Phạm Luyện & Hoàn    | \$80.00  |     |                       |         |
| 79  | Ô. B Lê Hùng & Liên       | \$60.00  |     |                       |         |
| 177 | Ô. B Nguyễn Khánh & Điệp  | \$60.00  |     |                       |         |
| 226 | Ô. B Rossi Nguyễn & Thanh | \$60.00  |     |                       |         |
| 318 | A. C Phan Thạch & Trâm    | \$60.00  |     |                       |         |
| 392 | A. C Phạm Nhân & Huyền    | \$60.00  |     |                       |         |
| 33  | Ô. B Đặng Phan & Tản      | \$50.00  |     |                       |         |
| 36  | A. C Đinh Hiệp & Oanh     | \$50.00  |     |                       |         |
| 111 | Ô. B Mạch Hiền & Huệ      | \$50.00  |     |                       |         |
| 126 | Ô. B Nguyễn Bé & Nhung    | \$50.00  |     |                       |         |
| 168 | Ô. B Nguyễn Hội & Hương   | \$50.00  |     |                       |         |
| 179 | A. C Nguyễn Khoa & Đào    | \$50.00  |     |                       |         |
| 183 | A. C Nguyễn Lam & Phần    | \$50.00  |     |                       |         |
| 207 | A. C Tống Phương & Hà     | \$50.00  |     |                       |         |
| 228 | A. C Nguyễn Sơn & Hà      | \$50.00  |     |                       |         |
|     | Ấn Danh 1                 | \$50.00  |     |                       |         |
| 267 | A. C Nguyễn Trang & Tuấn  | \$50.00  |     |                       |         |
| 276 | Bà Phạm Cậy               | \$50.00  |     |                       |         |
| 300 | A. C Phạm Sơn & Hà        | \$50.00  |     |                       |         |
| 321 | Ô. B Phạm Tuy * Nhung     | \$50.00  |     |                       |         |
| 338 | Ô. B Trần Dũng & Thúy     | \$50.00  |     |                       |         |
| 343 | A. C Trần Hà & Thảo       | \$50.00  |     |                       |         |
| 391 | A. C Vũ Chính & Hà        | \$50.00  |     |                       |         |

XIN CHÂN THÀNH TRI ÂN NHỮNG NGHĨA CỬ CAO ĐẸP,  
TÂM LÒNG BÁC ÁI VÀ THƯƠNG XÓT BAO LA  
QUÝ VỊ ĐANG DÀNH CHO GIÁO XỨ LÚC CON ĐẠI DỊCH.

### DANH SÁCH NGƯỜI QUA ĐỜI THÁNG 8

- Giáo xứ dành thánh lễ lúc 6 giờ chiều trong tuần cầu nguyện cho những linh hồn theo ngày qua đời.

- Trong năm Kính Thánh Giuse dành ơn Toàn Xá đến các linh hồn, quý cha thường xuyên ra viếng mộ vào lúc 10g15 thuộc nghĩa trang Thánh Vinh Sơn Liêm mỗi sáng thứ Bảy

- Nếu gia đình nào muốn đọc kinh giỗ tại nghĩa trang vào đúng ngày giỗ cho người thân xin cho chúng con biết để tiện sắp xếp

1. Ông Stephano Phạm Văn Phúc 79 tuổi. Mất 15/08/2004. Chúa nhật 15/08/21
2. Chị Maria Vũ Thị Dung 58 tuổi. Mất 17/08/2012. Thứ Ba 17/08/21.
3. Isave Nguyễn Thị Thu Thủy 69 tuổi. Mất 18/8/20. Thứ Tư 18/8/21
4. Bà Anna Đào Thị Mon 72 tuổi. Mất 19/08/2000. Thứ Năm 19/08/21.
5. Ông Cố Giuse Trần Đình Tân 63 tuổi. Mất 24/08/2001. Thứ Ba 24/08/21
6. Anh Giuse Phạm Văn Đức 38 tuổi. Mất 25/08/1998. Thứ Tư 25/08/21.
7. Ông Phêrô Dương Đức Bình 69 tuổi. Mất 25/08/2017. Thứ Tư 25/08/21.
8. Chị Teresa Bùi Nguyễn Minh Quyên 40 tuổi. Mất 28/8/2020. Thứ Bảy 28/8/21

GIÊSU MARIA GIUSE CON MẾN YÊU  
XIN CỨU RỒI CÁC LINH HỒN

### Sửa Xe Chuyên Nghiệp \* Kỹ Lượng \* Giá Hợp Lý

Chuyên sửa chữa, bảo trì máy móc cho tất cả các loại xe Âu - Mỹ - Nhật - Hàn Quốc

Kiểm tra bảo hiểm, trước khi mua hay bán, xe ngoài tỉnh hoặc từ Mỹ

125-1725 32 Ave NE Tel: 403-230-6889 (Thành hoặc Tuấn)

Hân hạnh phục vụ quý khách!

Odyssey would like to support the church by offering 10% to all staff and volunteers. As well, 5% will go back to

St. Vincent Liem Parish (parishioners just need to mention they are from St. Vincent Liem Parish)

